

RICAMBI

SPARE PARTS

PIÈCES DE RECHANGE

AUSTAUSCHTEILE

REPUESTOS

ЗАПЧАСТИ

1

cod.0090839180

2

cod.0090839080

3

cod.7030417680

4

cod.0090838980

5

cod.7030417780

6

cod.0090838680

7

cod.0090838780

8

cod.0090838880

9A

cod.00908385

9B

cod.0090838080

10

cod.0049220219

11

cod.0049220419

12

cod.0040714910

13A

cod.0040102519

13B

cod.0040101119

14A

cod.0040237210

14B

cod.0040003110

15A

cod.0090126119

15B

cod.0090075219

10

11

12

13A

14A

15A

13B

14B

15B

A = versione Legno
B = versione Alluminio

I

Ogni codice ricambio deve essere sempre composto da dieci cifre: completare gli eventuali codici da otto cifre con le due indicanti il colore.
Attenzione: le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite il rivenditore. Le caratteristiche cromatiche dei vari materiali possono differire tra loro e non sono vincolanti per il produttore.

GB

Every code reciprocation always must be composed from ten figures: to complete the eventual codes from eight indicating figures with the two color.
Note: the replacement parts may only be ordered through the retailer. The colour characteristics of the various materials can differ and are not binding for the manufacturer.

F

Chaque code je rends doit être toujours composé de dix chiffres : compléter les eventuels codes de huit chiffres avec deux heures indiquant la couleur. **Attention:** les substitutions ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du revendeur. Les caractéristiques chromatiques des différents matériaux peuvent varier et n'ont pas de caractère obligatoire pour le fabricant.

D

Jeder Code gebe ich zurück muß mich immer aus zehn Zahlen zusammensetzen: die möglichen Codes von acht Zahlen mit zwei Stunden zu vervollständigen, die die Farbe angeben. **Wichtig:** ersatz darf nur über den Händler angefordert werden. Die farblichen Merkmale der einzelnen Materialien können voneinander abweichen und sind für den Hersteller nicht verbindlich.

E

Cada código vuelvo debo siempre ser compuesto de diez cifras: completar los posibles códigos de ocho cifras con las dos horas que indican el color. **¡Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través del revendedor. Las características cromáticas de los diversos materiales pueden diferir entre sí y no son vinculantes para el productor.

RU

Коды запчастей всегда должны состоять из десяти цифр: дополнить коды из восьми цифр двумя недостающими цифрами, означающими цвет. **Внимание:** запросы на замену осуществляются исключительно через продавца.Цветовые характеристики различных материалов могут отличаться друг от друг, они не являются обязательными для производителя.

ALLUMINIO

00

NATURALE

03

NOCE

06

CANALETTO

76

FOPPAPEDRETTI

Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte Bergamo, Italy
tel +39 035.830497 fax +39 035.831283
www.foppapedretti.it

FOPPAPEDRETTI®

STENDIBIANCHERIA CHIUDIBILE
FOLDING CLOTHES AIRER
SÈCHE LINGE PLIANT

ZUSAMMENKLAPPBARER WÄSCHESTÄNDER
CUELGA LENCERÍA PLEGABLE
СКЛАДНАЯ СУШИЛКА ДЛЯ БЕЛЬЯ

Istruzioni montaggio e uso
Instructions for assembly and use
Instructions de montage et mode d'emploi
Montage- und Gebrauchsanweisung
Instrucciones de montaje y uso
Инструкции по монтажу и эксплуатации

SuperGulliver



Made in Italy

AVVERTENZE

WARNING

AVERTISSEMENT

WARNUNG

ADVERTENCIAS

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE

- Controllate periodicamente il perfetto bloccaggio di tutti i componenti.
- Verificate la perfetta apertura di SuperGulliver prima di appendervi la biancheria.
- Per evitare rischi di ribaltamento non stendere la biancheria sui telai laterali quando è chiuso (fig. A).
- **!IMPORTANTE!** Prima di chiudere la barra portabiti, assicurarsi di aver sbloccato i 2 sistemi di chiusura (fig. B)
- Per una corretta chiusura dei telai laterali seguire le indicazioni (fig. C).
- Pulire con un panno umido o del detergente neutro (no solventi) e asciugare accuratamente.
- Non esporre alle intemperie.

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- Every so often check that all the components are perfectly secure.
- Check that SuperGulliver has been opened out correctly before hanging washing on it.
- To prevent from tipping over, do not hang washing on the side frames when it is folder (fig. A).
- **!IMPORTANT!** Before closing the clothes rail, make sure you have released the two locking mechanisms (Fig. B).
- Follow the instructions to close the side frames correctly (Fig. C).
- Clean with a damp cloth or with neutral detergent (not solvents) and dry carefully.
- Do not leave out in bad weather.

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER EN CAS DE BESOIN

- Contrôler périodiquement le parfait blocage de tous les composants.
- Vérifiez la bonne ouverture de SuperGulliver avant d'étendre le linge.
- Pour éviter au séchoir de se renverser n'étendez jamais le linge sur les châssis latéraux quand est fermé (image A).
- **!IMPORTANT!** Avant de fermer la barre portemanteau, assurez-vous d'avoir débloqué les 2 systèmes de fermeture. (image B)
- Pour une fermeture correcte des châssis latéraux, suivre les indications (image C).
- Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide ou de détergent neutre (non-solvants) puis essuyez-le soigneusement.
- Ne pas exposer aux intempéries.

AUFMERKSAM LESEN UND FÜR ZUKÜNFITGE REFERENZEN AUFBEWAHREN

- Regelmäßig die perfekte Befestigung aller Komponenten kontrollieren.
- Die perfekte Öffnung von SuperGulliver überprüfen, bevor Wäsche darauf aufgehängt wird.
- Um die Umkipppgefahr zu vermeiden, keine Wäsche auf die seitlichen Rahmen hängen, wenn geschlossen ist (Abb. A).
- **!WICHTIG!** Vor dem Schließen der Kleiderstange sicherstellen, dass die beiden Verschlusssysteme entriegelt sind (Abb. B)
- Zum korrekten Schließen der seitlichen Rahmen befolgen Sie die Anweisungen (Abb. C).
- Mit einem feuchtem Tuch oder neutralem Reinigungsmittel (keine Lösungsmittel) reinigen und gut abtrocknen.
- Keinen Witterungseinflüssen aussetzen.

LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS

- Controlar periódicamente el bloqueo perfecto de todos los componentes.
- Verificar la perfecta abertura de SuperGulliver antes de colgar la ropa.
- Para evitar riesgos de vuelco no colgar la ropa sobre los bastidores laterales cuando está cerrado (Imag. A).
- **¡IMPORTANTE!** Antes de cerrar el perchero, asegúrese de haber desbloqueado los 2 sistemas de cierre (Imag. B)
- Para cerrar correctamente las estructuras laterales, siga las indicaciones (Imag. C).
- Limpiar con un paño húmedo o con detergente neutro (no con solventes) y secar cuidadosamente.
- No exponer a la intemperie.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ И СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Периодически проверять надежность фиксации всех компонентов.
- Перед развешиванием белья убедитесь в том, что сушилка для белья Supergulliver полностью раскрыта.
- Во избежание опрокидывания не развешивайте белье на боковых секциях, когда сушилка Supergulliver закрыта (рис. A).
- **ВАЖНО!** Перед тем, как закрыть стержень для одежды, убедитесь в том, что 2 механизма закрытия заблокированы (рис. B)
- Для правильного закрытия боковых секций соблюдайте соответствующие инструкции (рис. C).
- Протирать влажной ветошью или нейтральным моющим средством (не использовать растворители) и насухо вытирать.
- Не подвергать атмосферным воздействиям.

MONTAGGIO

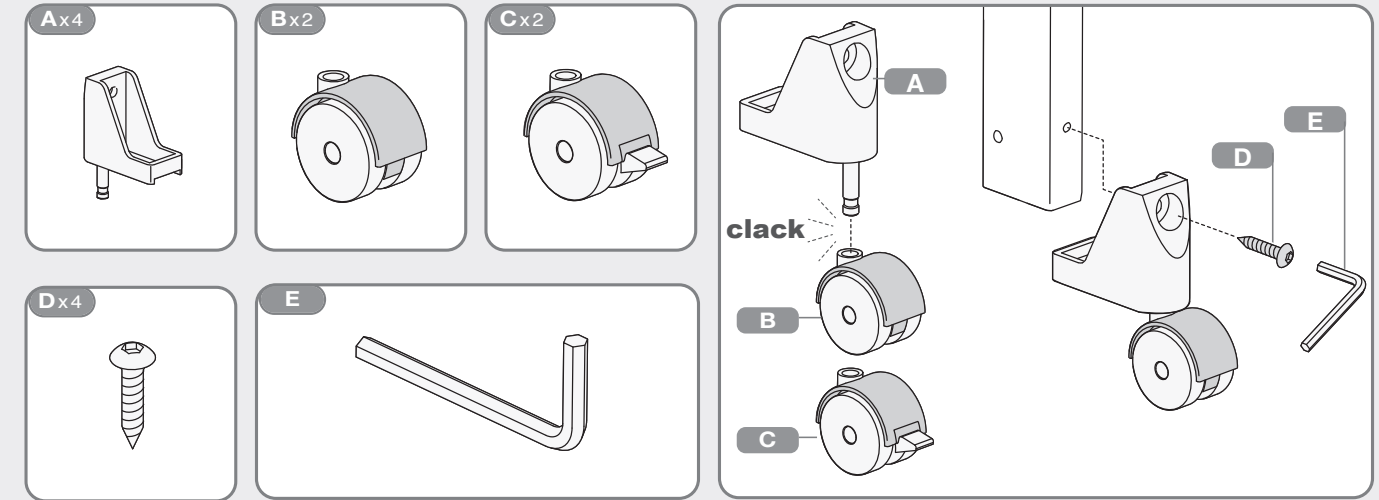
ASSEMBLY

ASSEMBLAGE

MONTAGE

MONTAJE

СБОРКА



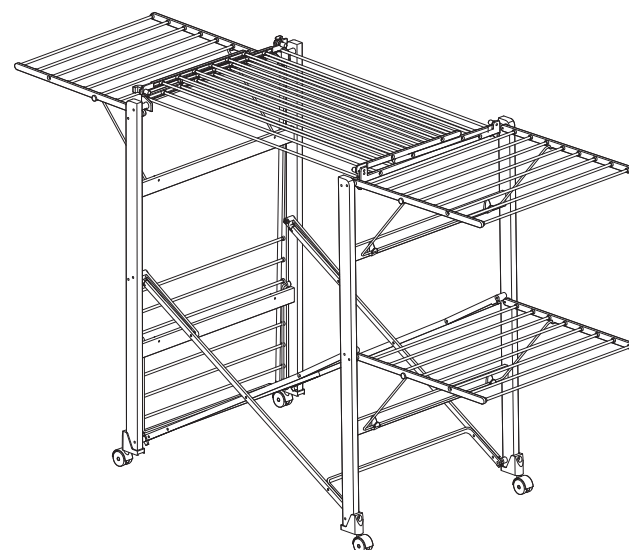
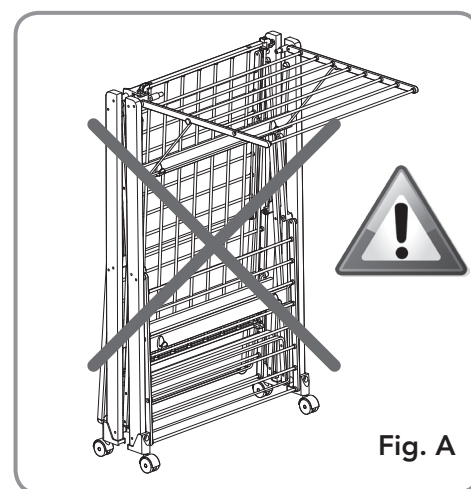
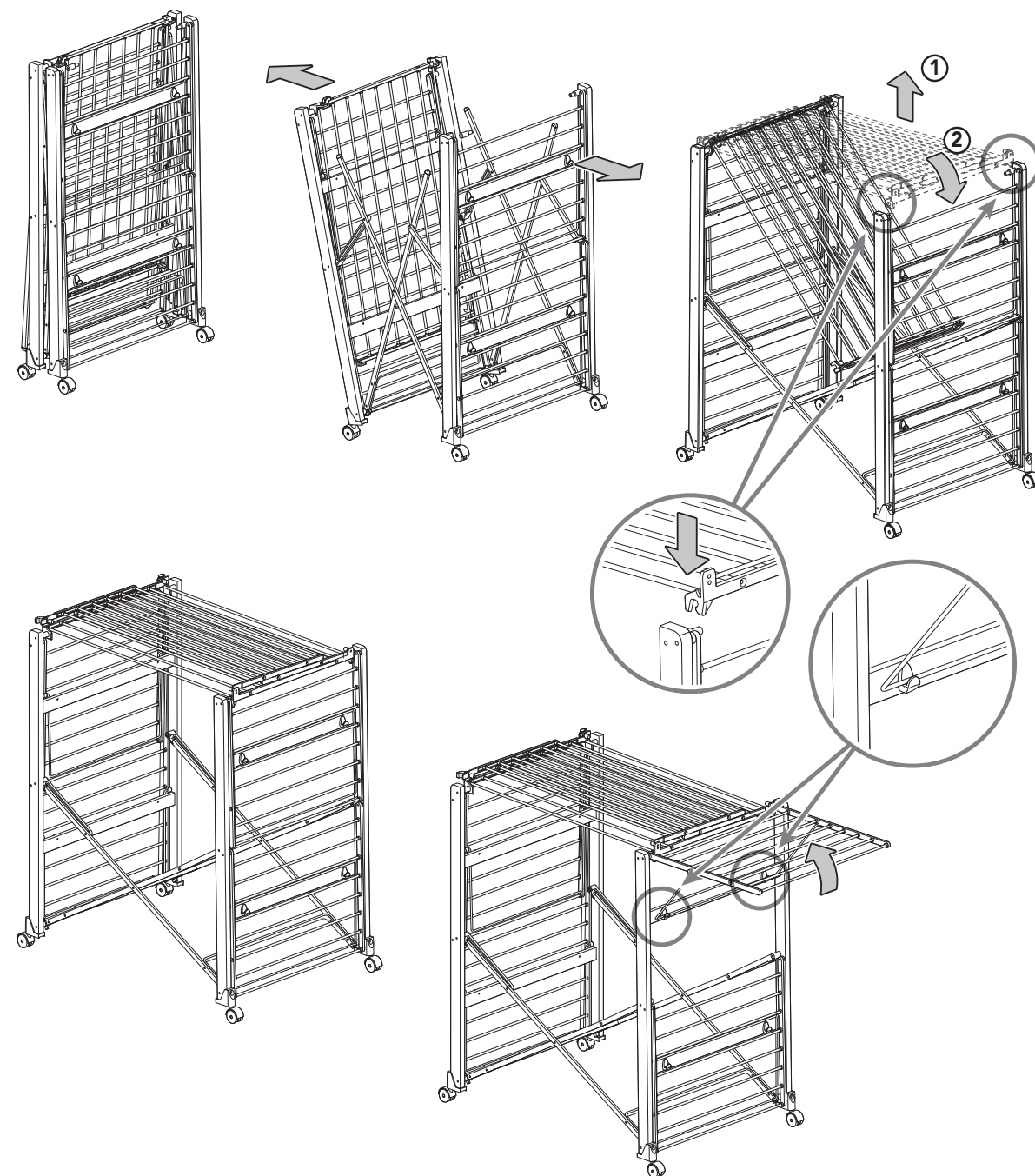
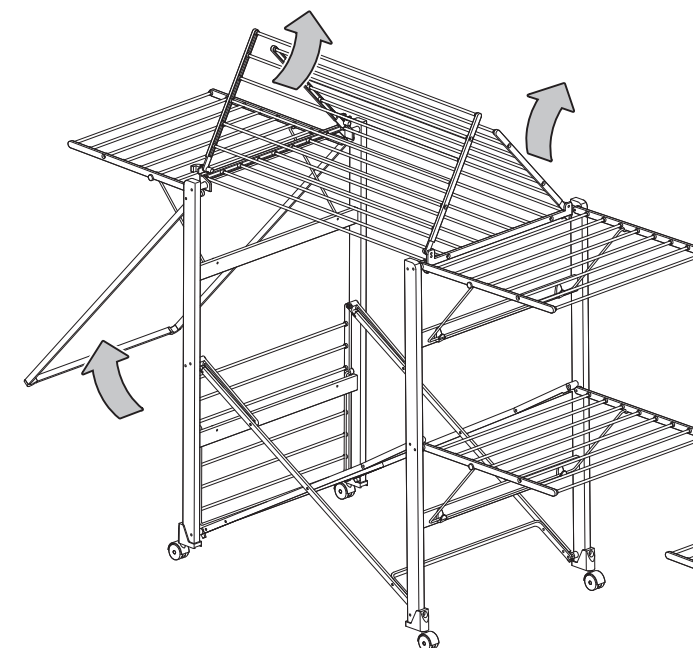
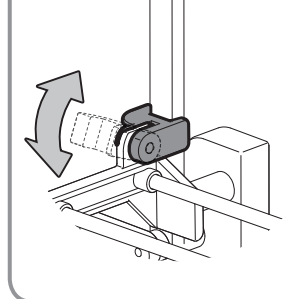


Fig. A

OPEN - CLOSE

Fig. B



Alzare solo
DOPO aver sollevato
la barra appendiabiti!

Open only
AFTER having raised
the hanger bar!

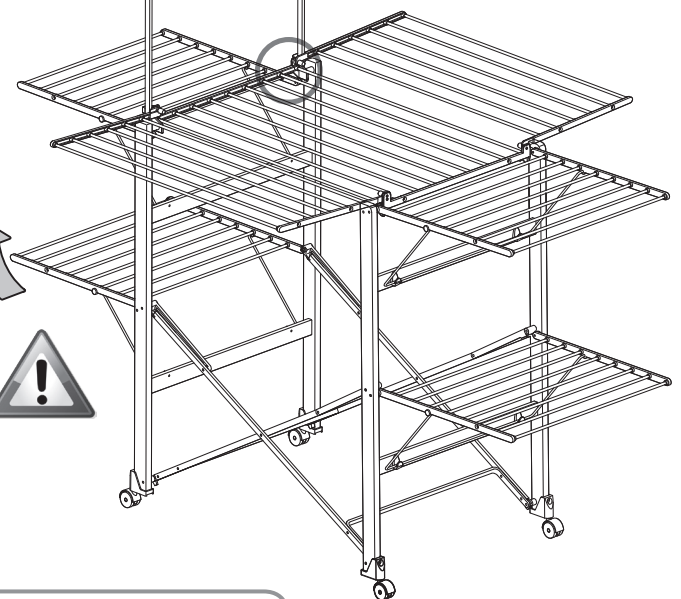
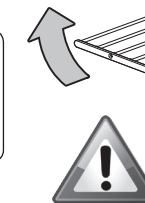
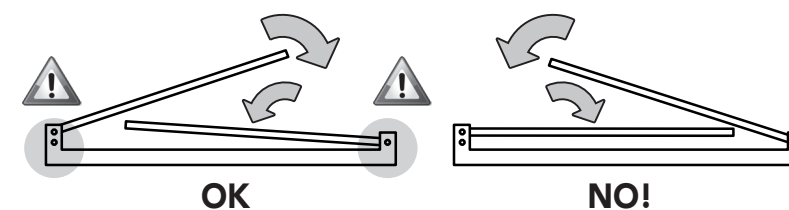


Fig. C CHIUSURA ALI CENTRALI



COMPOSIZIONE

COMPOSITION

COMPOSITION

MATERIALIEN

COMPOSICIÓN

СТРУКТУРА

- Telaio gambe in legno di faggio per la versione legno.
- Telaio gambe in alluminio verniciato per la versione alluminio.
- Bacchette stendibiancheria in alluminio verniciato.
- Tiranti di apertura/chiusura in alluminio verniciato.
- Supporti portabacchette in materiale plastico.
- Ruote in nylon.

- Beechwood supporting frame for the wooden version.
- Coated aluminium supporting frame for the aluminium version.
- Coated aluminium airing rails.
- Coated aluminium opening/closing rods.
- Plastic rail supports.
- Nylon castors.

- Châssis support en bois de hêtre pour la version bois.
- Châssis support en aluminium vernis pour la version aluminium.
- Tringles en aluminium vernis.
- Tirants ouverture/fermeture en aluminium vernis.
- Supports porte-tringles en matière plastique.
- Roulettes en nylon.

- Stützrahmen aus Buchenholz für die Version aus Holz.
- Stützrahmen aus lackiertem Aluminium für die Version aus Aluminium.
- Stäbe des Wäscheständers aus lackiertem Aluminium.
- Öffnungs-Schließungsspannstangen aus lackiertem Aluminium.
- Stangenhalterungen aus Plastikmaterial.
- Rollen aus Nylonelemente.

- Bastidor de sostén de madera de haya para la versión en madera.
- Bastidor de sostén de aluminio pintado para la versión en aluminio.
- Varillas del tender de aluminio pintado.
- Tirantes de abertura/cerrado de aluminio pintado.
- Soportes porta varillas de material plástico.
- Ruedas de nylon.

- Деревянная версия: каркас и ножки из бука.
- Алюминиевая версия: каркас и ножки из алюминия.
- Прутья сушилки для белья выполнены из окрашенного алюминия.
- Тяги открывания/закрывания выполнены из окрашенного алюминия.
- Пластиковые держатели прутьев.
- Нейлоновые колесики.